English

SAGE Media™

Sterile Oil for Tissue Culture

For laboratory procedures only; other uses must be qualified by the end

Product Description	REF Number	Unit Size
Oil for Tissue Culture	ART-4008P	100 mL
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5P	500 mL
Oil for Tissue Culture	ART-4008	100 mL
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5	500 mL

INTENDED USE

This product is intended for use in laboratory procedures that may require small volumes of tissue culture medium to be covered with a relatively inert, nonmiscible liquid component that allows diffusion of gases. Such procedures include *in vitro* fertilization and embryo culture and micromanipulative procedures such as ICSI and assisted hatching. Some of the proposed benefits of using small volumes of medium under oil include minimal evaporation of water from the medium, culture of gametes and embryos at increased cell densities, and the use of smaller volumes of medium containing expensive components.

COMPONENTS

Liquid petrolatum/paraffin oil/low-viscosity mineral oil.
Sterile filtered. (SAL 10^{-3})

PRECAUTIONS AND WARNINGS

Fat-soluble compounds such as steroids and fat-soluble vitamins will preferentially diffuse into the oil layer from aqueous culture medium. Spilt product can be removed with 70% alcohol and paper towel.

Do not use any container of oil that shows evidence of particulate matter or microbial contamination.

Note: Embryo is considered a general term. More precisely, SAGE™ considers the period of time initiating when a single diploid cell results from the fusion of male and female genome resulting in zygote formation with subsequent development from repeated mitotic divisions forming a solid mass or morula (typically day 4-5) and after which a fluid-filled cavity develops resulting in blastocyst formation (typically day 5-6) ending with embryo implantation that begins the end of the first week and is completed by the end of the second week post conception.

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

QUALITY ASSURANCE

One-cell MEA tested and passed with 80% or greater blastocyst. USP Endotoxin test passed with <0.1 EU/mL.

A Certificate of Analysis is available for this product.

DIRECTIONS FOR USE

It has been recommended to equilibrate the oil with 10% (v/v) of culture medium, replacing the first lot of medium with a second lot after overnight incubation in a CO_2 incubator. The container of equilibrated oil is then left in the incubator with the cap of the bottle loosely in place to allow gas equilibration.

Each laboratory should make its own determination of which medium to use for each particular procedure.

STORAGE INSTRUCTIONS AND STABILITY

Recommended storage in the dark at 2 °C– 8 °C upon receipt. The product is stable until the expiration date shown on the label.

A. Remove desired volume of product using aseptic procedures.
B. Once removed, do not return any volume of product to the original container.
C. Store the sealed container in the dark at recommended 2 °C– 8 °C.
D. Do not use if the product becomes discolored, cloudy or turbid, or shows any evidence of microbial contamination.

RELATED PRODUCTS

SAGE In Vitro Fertilization™ has a full line of products for the Reproductive Medicine Specialist. Please call or write for specific information or to receive a copy of our current catalog. For technical questions, or to reach our Customer Service Department, call the SAGE™ Support Line.

SAGE™ SUPPORT LINE:
In the U.S.: (800) 243-2974
International: (203) 601-9818

EXPLANATION OF SYMBOLS

REF	Catalog Number
LOT	Batch Number
	Use By (year, month, day)
8 °C / 2 °C	Temperature Limitation
STERILE A	Aseptic Technique Sterilization Membrane Filtered (SAL 10^{-3})
	ATTENTION: See instructions for use.
EC REP	Authorized Representative in the European Community.
CE 0086	Product conforms to the Medical Device Directive 93/42/EEC
	Manufacturer
RX ONLY	U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

SAGE In Vitro Fertilization
a CooperSurgical Company

SAGE™ In Vitro Fertilization, Inc.
a CooperSurgical Company
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
Leisegang Feinmechanik GmbH
Leibnizstraße 32
D-10625, Berlin GERMANY
www.coopersurgical.com

Customer Service:
E-mail:
customer.service@origio.com
Tel: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02

5653 ver. 1: 2015.Jan.26

Français

SAGE Media™

Sterile Oil for Tissue Culture

(Huile stérile pour culture des tissus)

Réservé aux procédures en laboratoire uniquement ; tout autre usage doit être déterminé par l'utilisateur final.

Description du produit	Numéro de réf.	Taille d'unité
Oil for Tissue Culture	ART-4008P	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5P	500 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5	500 ml

UTILISATION

Ce produit a été développé pour être utilisé dans les procédures de laboratoire qui peuvent exiger que de petits volumes de milieu de culture de tissus soient couverts par un composant liquide relativement inerte et non miscible qui permet la diffusion de gaz. De telles procédures sont la fécondation *in vitro* et les procédures de culture embryonnaire et de micromanipulation comme l'ICSI et l'éclosion assistée. Certains des avantages évoqués de l'utilisation de petits volumes de milieu sous phase d'huile sont l'évaporation minimale d'eau à partir du milieu, la culture de gamètes et d'embryons à des densités de cellule accrues, et l'emploi de petits volumes de milieu contenant des composants chers.

COMPOSANTS

Huile de paraffine/huile minérale à faible viscosité.
Stérilisée par filtration. (SAL 10^{-3})

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

Des composés liposolubles comme les stéroïdes et les vitamines liposolubles vont de préférence se répandre dans la couche d'huile à partir du milieu de culture aqueux. Tout produit déversé peut être enlevé avec de l'alcool 70 ° et de l'essuie-tout.

Ne pas utiliser de flacon d'huile qui semble contenir des particules ou montrer un signe de contamination microbienne.

Remarque : embryon est considéré comme un terme général. Plus précisément, SAGE™ considère que la période de temps débute lorsqu'une cellule diploïde est produite par la fusion d'un génome mâle et femelle, d'où la formation du zygote ; se poursuit par un développement dû à la répétition des divisions mitotiques qui permet la constitution d'une solide masse ou morula (généralement le 4e et 5e jour) et après laquelle se développe une cavité remplie de fluide qui aboutit à la formation du blastocyste (généralement le 5e et 6e jour) ; et se termine par l'implantation de l'embryon qui commence à la fin de la première semaine et s'achève à la fin de la deuxième semaine après la conception.

Attention : d'après la législation fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin (ou d'un autre praticien agréé).

ASSURANCE DE LA QUALITÉ

Produit testé selon la procédure MEA unicellulaire, avec un taux de blastocystes satisfaisant supérieur ou égal à 80 %. Produit testé aux endotoxines selon USP avec un taux satisfaisant <0.1 EU/ml.

Un certificat d'analyse du produit est disponible.

MODE D'UTILISATION

Il a été recommandé d'équilibrer l'huile avec 10 % (v/v) de milieu de culture, en remplaçant le premier lot de milieu par un deuxième lot après incubation d'une nuit dans un incubateur CO_2. Le flacon d'huile équilibrée est ensuite laissé dans l'incubateur avec le capuchon du flacon relâché en place afin de permettre l'équilibrage du gaz.

Il revient à chaque laboratoire de déterminer le milieu qui convient pour chaque procédure particulière.

CONSIGNES DE STOCKAGE ET STABILITÉ

Stockage recommandé dans l'obscurité à 2 °–8 °C après réception. Le produit est stable jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette.

A. Prélever le volume du produit souhaité en respectant les procédures aseptiques.
B. Après prélèvement, ne pas reverser la moindre quantité de produit dans le flacon d'origine.
C. Conserver le flacon scellé dans un endroit obscur à une température recommandée comprise entre 2 et 8 °C.
D. Ne pas utiliser si le produit devient décoloré, opaque, trouble, ou montre un quelconque signe de contamination microbienne.

AUTRES PRODUITS

SAGE In Vitro Fertilization™ propose une gamme complète de produits destinés aux spécialistes de la médecine reproductive. Veuillez nous appeler ou nous écrire pour obtenir une information particulière ou un exemplaire de notre catalogue actuel. Pour les questions techniques ou pour joindre notre département de service clientèle, appelez la ligne d'assistance de SAGE™.

LIGNE D'ASSISTANCE DE SAGE™ :
Aux États-Unis : (800) 243-2974
International : (203) 601-9818

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

REF	Numéro de catalogue
LOT	Numéro de lot
	Date limite d'utilisation (année, mois, jour)
8 °C / 2 °C	Limite de température
STERILE A	Stérilisation par technique aseptique Membrane filtrée (SAL 10^{-3})
	ATTENTION : Voir Mode d'utilisation
EC REP	Représentant agréé dans la Communauté européenne
CE 0086	Produit conforme à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux
	Fabricant
RX ONLY	D'après la législation fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin (ou d'un autre praticien agréé).

SAGE In Vitro Fertilization
a CooperSurgical Company

SAGE™ In Vitro Fertilization, Inc.
a CooperSurgical Company
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
Leisegang Feinmechanik GmbH
Leibnizstraße 32
D-10625, Berlin GERMANY
www.coopersurgical.com

Customer Service:
E-mail:
customer.service@origio.com
Tel: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02

5653 ver. 1: 2015.Jan.26

Deutsch

SAGE Media™

Sterile Oil for Tissue Culture

(Steriles Öl für Gewebekultur)

Nur für laboratorische Prozeduren; für andere Anwendungszwecke muss der Benutzer berechtigt sein.

Produkt-beschreibung	Referenz-nummer	Einheits-größe
Oil for Tissue Culture	ART-4008P	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5P	500 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5	500 ml

ZWECKMÄSSIGE NUTZUNG

Dieses Produkt ist für die Nutzung in laboratorischen Prozeduren bestimmt, welche erfordern, dass kleine Mengen von Gewebekulturmittel mit relativ inerter, unvermischbarer flüssiger Komponente bedeckt werden, welche die Gasdiffusion zulässt. Solche Prozeduren inkludieren *In-vitro-Befruchtung* und Embryokultur und mikromanipulative Prozeduren wie z.B. ICSI und Assisted Hatching. Einige der Vorteile der Benutzung kleiner Mengen des Mittels unter Öl sind die minimale Wasserverdunstung aus dem Mittel, Kultur der Gameten und Embryos bei größeren Zelldichten und die Nutzung kleinerer Mengen des Mittels, welche teure Bestandteile enthalten.

BESTANDTEILE

Flüssige Vaseline/Paraffinöl/Mineralöl mit niedrieger Viskosität
Steril gefiltert. (SAL 10^{-3})

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

Fettlösende Verbindungen wie Steroide und fettlösende Vitamine werden sich bevorzugt in die Ölschicht aus dem wässerigen Kulturmittel zerstreuen. Verschüttetes Produkt kann mit 70%igem Alkohol und einem Papiertuch entfernt werden.

Keine Ölbehälter benutzen, die Reste von Feinstaub oder mikrobiologischer Kontaminierung beinhalten.

Hinweis: „Embryo" ist ein allgemeiner Begriff. Für SAGE™ ist er präziser die Zeitspanne, die damit anfängt, dass eine einzelne diploide Zelle aus der Verschmelzung des männlichen und weiblichen Genoms resultiert, was in der Entstehung der Zygote mit der anschließenden Entwicklung aus den wiederholten mytotischen Teilungen resultiert, wobei eine solide Masse oder Morula geformt wird (typisch Tag 4-5) und nachdem eine mit Flüssigkeit gefüllte Höhle entwickelt wird, was in der Entstehung der Blastozyste resultiert (typisch Tag 5-6) und endet mit der Embryoimplantierung, die am Ende der ersten Woche anfängt und mit dem Ende der zweiten Woche post Konzeption endet.

Achtung: Das US-Bundesgesetz erlaubt den Verkauf dieses Produktes nur auf Anordnung oder seitens eines Arztes (bzw. eines Arztes mit gültiger Approbation).

QUALITÄTSSICHERUNG

Einzellig MEA getestet und bestanden mit 80% oder mehr Blastozysten. „USP Endotoxin" getestet und bestanden mit <0.1 EU/ml.

Ein Zertifikat dieser Produktanalyse ist vorhanden.

NUTZUNGSHINWEISE

Es empfiehlt sich das Öl mit 10% (v/v) des Kulturmittels auszubalancieren, indem man den ersten Behälter mit dem Mittel durch den zweiten Behälter nach einer Nachtinkubation in einem CO_2-Inkubator ersetzt. Der Behälter mit dem ausbalancierten Öl wird dann im Inkubator gelassen, wobei der Flaschenverschluss lose aufgebracht wird, um Gasausgleich zu ermöglichen.

Jedes Labor muss selbst entscheiden, welches Mittel es für jede einzelne Prozedur benutzen sollte.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND HALTBARKEIT

Lagerung an einem dunklen Ort bei Temperaturen von 2°–8°C. Haltbarkeitsdatum befindet sich auf dem Etikett.

A. Entnehmen Sie die gewünschte Menge des Produktes mittels aseptischer Prozeduren.
B. Die entnommene Menge oder ihre Teile dürfen nicht wieder in den ursprünglichen Behälter zurückgegeben werden.
C. Lagern Sie den versiegelten Behälter an einem dunklen Ort bei Temperaturen von 2°C–8°C.
D. Nicht benutzen, wenn sich das Produkt verfärbt, nebelig oder trübe wird oder Anzeichen einer mikrobischen Kontaminierung besitzt.

ÄHNLICHE PRODUKTE

SAGE In Vitro Fertilization™ besitzt eine ganze Reihe an Produkten für den Fachmann für reproduktive Medizin. Rufen Sie uns bitte an oder schreiben Sie uns, falls Sie spezifische Informationen oder eine Kopie unseres neuen Katalogs haben möchten. Wenn Sie technische Fragen haben oder unseren Kundenservice erreichen möchten, rufen Sie bitte die SAGE™ Support Line an.

SAGE™ SUPPORT LINE:
In den USA: (800) 243-2974
Weltweit: (203) 601-9818

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

REF	Katalognummer
LOT	Chargenummer
	Ablaufsdatum (Jahr, Monat, Tag)
8 °C / 2 °C	Temperaturbeschränkung
STERILE A	Sterilisation mittels aseptischer Technik Membranfiltriert (SAL 10^{-3})
	ACHTUNG: Siehe Nutzungshinweise
EC REP	Vertreter in der EU
CE 0086	Produkt entspricht der Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG
	Hersteller
RX ONLY	Das US-Bundesgesetz erlaubt den Verkauf dieses Produktes nur auf Anordnung oder seitens eines Arztes (bzw. eines Arztes mit gültiger Approbation).

SAGE In Vitro Fertilization
a CooperSurgical Company

SAGE™ In Vitro Fertilization, Inc.
a CooperSurgical Company
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
Leisegang Feinmechanik GmbH
Leibnizstraße 32
D-10625, Berlin GERMANY
www.coopersurgical.com

Customer Service:
E-mail:
customer.service@origio.com
Tel: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02

5653 ver. 1: 2015.Jan.26

Italiano

SAGE Media™

Sterile Oil for Tissue Culture

(Olio sterile per colture dei tessuti)

Solo per procedure di laboratorio; altri usi devono essere qualificati dal consumatore finale.

Descrizione del prodotto	REF Numero	Misura dell'unità
Oil for Tissue Culture	ART-4008P	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5P	500 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5	500 ml

USO PREVISTO

Questo prodotto è previsto per l'uso in procedure di laboratorio che possono richiedere piccoli volumi di mezzo per coltura dei tessuti per coprirli con una componente liquida relativamente inerte, non miscelabile che permette la diffusione di gas. Tali procedure includono *in vitro* fecondazione e colture di embrione e procedure micromanipolative come la ICSI e l'incubazione assistita. Alcuni dei proposti vantaggi dell'uso di piccoli volumi di mezzo sotto olio includono l'evapor-azi-one minimale d'acqua dal mezzo, colture di gamete e embrioni in aumentate densità di cellula e l'uso di volumi del mezzo più piccoli che contengono componente costose.

COMPONENTI

Petrolato liquido/petrolio/olio minerale di viscosità bassa.
Sterile filtrato. (SAL 10^{-3})

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

Compositi liposolubili come i steroidi e vitamine liposolubili si diffonderanno nello strato di olio del mezzo di colture acquee. Prodotto diviso si può rimuovere con alcol di 70% e carta igienica.Non utilizzare il contenitore o l'olio che dimostrano evidenze di particelle o contaminazione microbica.

Nota: embrione è considerato un termine generale. Più precisamente, SAGE™ ritiene che il periodo di tempo inizia quando una singola cellula diploide deriva dalla fusione del genoma maschile e femminile risultando nella formazione dello zigote con susseguente sviluppo dalla divisione mitotica ripetuta formando una massa solida o morula (tipicamente giorno 4-5) e dopo il quale compare una cavità piena di liquido che risulta nella formazione di blastocisti (tipicamente giorno 5-6) terminando con l'impianto dell'embrione che comincia approssimativamente due settimane post fecondazione.

Attenzione: le disposizioni legislative vigenti negli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo solo su prescrizione medica (o di un professionista autorizzato).

GARANZIA DI QUALITA'

Test MEA su cellula singola superato con l'80% o più di blastocisti. Test per l'endo-tossina USP superato con <0.1 EU/ml.

Per questo prodotto è disponibile un certifi-cato di analisi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Si raccomanda di bilanciare l'olio con 10% (v/v) del mezzo per la coltura, sostituendo il primo lotto dei mezzi con il secondo lotto dopo l'incubazione durante la notte nell'incubatrici di CO_2. Il contenitore di olio bilanciato si poi lascia nell'incubatrice con il tappo della bottiglia rilasciato per permettere il bilancio del gas.

Ogni laboratorio deve stabilire quale mezzo usare per ogni singolo procedimento.

INFORMAZIONI DI STOCCAGGIO E STABILITA'

Dopo il ricevimento del prodotto si raccomanda di conservarlo in luoghi scuri a 2–8°C. Il prodotto è stabile fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta.

A. Rimuovere il volume desiderato del pro-dotto usando procedimenti asettici.
B. Una volta rimosso, non tornare alcun volume del prodotto nel contenitore originale.
C. Conservare il contenitore ben chiuso al riparo da fonti luminose alla temperatura raccomandata di 2°C–8°C.
D. Non usare il prodotto se diventa discolorato, offuscato, torbido o dimostra evidenze di contaminazione microbica.

PRODOTTI COLLEGATI

SAGE In Vitro Fertilization™ dispone di una completa gamma di prodotti per specialisti in medicina riproduttiva. Per ricevere informazi-oni dettagliate o una copia del nostro catalo-go aggiornato, chiamate o scrivete.
Per domande tecniche o per contattare il dipartimento del Servizio clienti, chiamare la Linea di assistenza SAGE™.

LINEA DI ASSISTENZA SAGE™:
Stati Uniti: (800) 243-2974
Internazionale: (203) 601-9818

LEGENDA SIMBOLI

REF	Numero di catalogo
LOT	Numero lotto
⌛	Da utilizzare entro (anno, mese, giorno)
2 °C – 8 °C	Limiti di temperatura
STERILE A	Sterilizzazione con tecniche asettiche Membrana filtrata (SAL 10^{-3})
⚠	**ATTENZIONE:** Vedere le istruzioni per l'uso
EC REP	Rappresentante autorizzato nell'Unione europea
CE 0086	Prodotto conforme alla Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.
🏭	Produttore
RX ONLY	Le disposizioni legislative vigenti negli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo solo su prescrizione medica (o di un professionista autorizzato).

SAGE In Vitro Fertilization *a CooperSurgical Company*

SAGE™ In Vitro Fertilization, Inc.
a CooperSurgical Company
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
Leisegang Feinmechanik GmbH
Leibnizstraße 32
D-10625, Berlin GERMANY
www.coopersurgical.com

Customer Service:
E-mail:
customer.service@origio.com
Tel: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02

Español

SAGE Media™

Sterile Oil for Tissue Culture

(Aceite estéril para cultivo de tejidos)

Para procesos en laboratorio solamente. Otros usos en función del usuario final.

Descripción	REF. Número	Tamaño
Oil for Tissue Culture	ART-4008P	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5P	500 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5	500 ml

APLICACIONES

Producto destinado a procedimientos de laboratorio que requieran la cobertura de pequeños volúmenes de medio de cultivo de tejidos con un componente líquido relativamente inerte y no miscible que permita la difusión de gases. Dichos procedimientos incluyen la fertilización *in vitro* y el cultivo de embriones, así como procedimientos de micromanipulación, como ICSI y eclosión asistida. Algunas de las ventajas propuestas de utilizar pequeños volúmenes de medios en aceite incluyen la mínima evaporación de agua del medio, el cultivo de gametos y embriones con una mayor densidad de células y el uso de pequeños volúmenes de medios que contengan componentes caros.

COMPONENTES

Petrolato líquido/aceite de parafina/aceite mineral de baja viscosidad
Estéril filtrado. (SAL 10^{-3})

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Los componentes solubles en grasas, como los esteroides y las vitaminas, se difuminarán principalmente en la capa de aceite del medio de cultivo acuoso. El producto vertido se puede retirar con alcohol de 70% y una toallita de papel.

No debe utilizarse ningún envase de aceite que presente signos de partículas o contaminación microbiana.

Nota: "embrión" se considera como término general. Más exactamente, SAGE™ con-sidera como inicio del plazo el surgimiento de una sola célula diploide de la fusión de genoma masculino y femenino cuyo resultado es la formación de un cigoto con el consecuente desarrollo de repetidas divisiones mitóticas que conforman una masa sólida o mórula (típicamente en el 4to. - 5to. día) y tras el cual se desarrolla una cavidad llena de fluido que da lugar a la formación del blastocito (típicamente en el 5to. - 6to. día) y que termina con la implant-ación del embrión, que empieza al final de la primera semana y que se completa al final de la segunda semana después de la concepción.

Advertencia: las leyes federales de EE. UU. restringen la venta o la prescripción de este producto a realizarse por médicos (o profesionales autorizados de la medicina).

CONTROL DE CALIDAD

MEA unicelular probada y superada con un 80% o más de blastocitos. Endotoxinas de la USP probadas y aprobadas con <0.1 EU/ml.

Existe un Certificado de análisis disponible para este producto.

MODO DE EMPLEO

Se ha recomendado equilibrar el aceite con un 10% (v/v) de medio de cultivo, sustituyendo el primer lote de medio con un segundo lote, tras una noche de incubación en una incubadora de CO_2. El envase de aceite equilibrado se deja después en la incubadora con el tapón ligeramente suelto, para permitir el equilibrado del gas.

Cada laboratorio determinará qué medio se utiliza para cada intervención en concreto.

ALMACENAJE Y ESTABILIDAD

Se recomienda el almacenaje en la oscuridad a 2 y 8 °C tras la recepción. El producto permanece estable hasta la fecha de caducidad que figura en la etiqueta.

A. Retirar el volumen de producto necesario utilizando un procedimiento aséptico.
B. Una vez retirado, no devolver producto al envase original.
C. Conserve el recipiente sellado en la oscu-ridad a una temperatura recomendada de 2° C a 8° C.
D. No utilizar el producto si se vuelve descolorido o turbio, o si presenta signos de contaminación microbiana.

PRODUCTOS RELACIONADOS

SAGE In Vitro Fertilization™ dispone de una completa línea de productos para los especialistas en medicina reproductiva. No dude en llamar o en escribir si necesita más información o si desea recibir un ejemplar de nuestro catálogo. Para preguntas técnicas, o para ponerse en contacto con nuestro Departamento de atención al cliente, llame a SAGE™.

LÍNEA DE ASISTENCIA DE SAGE™:
En EE. UU.: (800) 243-2974
Internacional: (203) 601-9818

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

REF	Número de catálogo
LOT	Número de lote
⌛	Fecha de caducidad (año, mes, día)
2 °C – 8 °C	Límites de temperatura
STERILE A	Esterilización por técnica aséptica Membrana filtrada (SAL 10^{-3})
⚠	**ATENCIÓN:** Consultar instrucciones de uso
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
CE 0086	Este producto cumple con la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.
🏭	Fabricante
RX ONLY	Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta o la prescripción de este producto a realizarse por médicos (o profesionales autorizados de la medicina).

SAGE In Vitro Fertilization *a CooperSurgical Company*

SAGE™ In Vitro Fertilization, Inc.
a CooperSurgical Company
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
Leisegang Feinmechanik GmbH
Leibnizstraße 32
D-10625, Berlin GERMANY
www.coopersurgical.com

Customer Service:
E-mail:
customer.service@origio.com
Tel: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02

Português

SAGE Media™

Sterile Oil for Tissue Culture

(Óleo Esterilizado para Cultura de Tecidos)

Apenas para processos laboratoriais; outras utilizações devem ser qualificadas pelo utilizador final.

Descrição do produto	REFª Número	Tamanho da unidade
Oil for Tissue Culture	ART-4008P	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5P	500 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008	100 ml
Oil for Tissue Culture	ART-4008-5	500 ml

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto destina-se a ser utilizado em procedimentos laboratoriais que requeiram a cobertura de pequenos volumes de tecido com um componente líquido, relativamente inerte, imiscível, que permite a difusão de gases. Estes procedimentos incluem fertilização *in vitro* e cultura de embriões e procedimentos micromanipula-tivos tais como ICSI e incubação assistida. Alguns dos benefícios propostos da utilização de pequenos volumes do produto com óleo incluem evaporação mínima da água do meio, cultura de gâmetas e embriões com maior densidade de células e a utilização de volumes mais pequenos do meio contendo componentes dispendiosos.

COMPONENTES

Petrolato líquido/óleo de parafina/óleo mineral de baixa viscosidade.
Filtrado estéril. (SAL 10^{-3})

PRECAUÇÕES E ALERTAS

Compostos lipossolúveis tais como esteróides e vitaminas lipossolúveis que se difundam, de preferência, na camada de óleo do meio de cultura aquosa. O produto derramado pode ser removido com 70% de álcool e toalhas de papel.

Não utilize qualquer recipiente de óleo que apresente sinais de partículas ou de contaminação microbiana.

Nota: Embrião é considerado um termo genérico. Mais precisamente, a SAGE™ considera o período de tempo que tem início quando da fusão do genoma feminino e do genoma masculino se cria uma única célula diplóide resultando na formação do zigoto com o posterior desenvolvimento a partir de repetidas divisões mitóticas formando uma massa sólida ou mórula (normalmente no dia 4-5) e após a qual se desenvolve uma cavidade cheia de fluído resultando na formação de blastocisto (normalmente no dia 5-6) que termina com a implantação do embrião que começa no final da primeira semana e está completa no final da segunda semana após a concepção.

Atenção: As leis federais dos Estados Unidos da América restringem a venda deste meio sem ser por um médico ou por ordem de um médico (ou alguém com licença equivalente).

GARANTIA DE QUALIDADE

MEA de uma célula testado e aprovado com blastocisto de 80% ou superior. Endotoxina USP testada e aprovada com <0.1 EU/mL.

Existe um Certificado de Análise para este produto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Recomenda-se equilibrar o óleo com 10% (v/v) do meio de cultura, substituindo o primeiro lote do meio com um segundo lote após incubação durante a noite numa incubadora de CO_2. O recipiente do óleo equilibrado é, então, deixado na incubadora com a tampa da garrafa não apertada para permitir o equilíbrio do gás.

Cada laboratório deve decidir por si qual o método a utilizar para cada procedimento específico.

INSTRUÇÕES PARA ARMAZENAMENTO E ESTABILIDADE

Recomenda-se o armazenamento no escuro a 2°–8°C após recepção. O produto é estável até à data de expiração indicada na etiqueta.

A. Remova o volume de produto necessário com métodos assépticos.
B. Depois de remover, não reponha qualquer volume do produto no recipiente original.
C. Armazene o recipiente selado no escuro a uma temperatura recomendada de 2°C–8°C.
D. Não utilize o produto se ficar despigmentado, baço, turvo ou se apresentar qualquer sinal de contaminação microbiana.

PRODUTOS RELACIONADOS

A SAGE In Vitro Fertilization™ oferece uma linha completa de produtos para Especialistas em Medicina Reprodutiva. Telefone ou escreva para informações mais específicas ou para receber uma cópia do nosso catálogo actualizado. Para questões técni-cas ou para contactar o nosso Departamento de Assistência, utilize a linha de assistência SAGE™.

LINHA DE ASSISTÊNCIA SAGE™ através:
Nos EUA: (800) 243-2974
Internacional: (203) 601-9818

EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS

REF	Número de catálogo
LOT	Número do lote
⌛	Prazo de validade (ano, mês, dia)
2 °C – 8 °C	Limites de temperatura
STERILE A	Esterilização por Técnica Asséptica Membrana filtrada (SAL 10^{-3})
⚠	**ATENÇÃO:** Ver Instruções de Utilização
EC REP	Representante autorizado na Comunidade Europeia
CE 0086	O produto está em conformidade com a directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE
🏭	Fabricante
RX ONLY	As leis federais dos Estados Unidos da América restringem a venda deste meio sem ser por um médico ou por ordem de um médico (ou alguém com licença equivalente).

SAGE In Vitro Fertilization *a CooperSurgical Company*

SAGE™ In Vitro Fertilization, Inc.
a CooperSurgical Company
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
Leisegang Feinmechanik GmbH
Leibnizstraße 32
D-10625, Berlin GERMANY
www.coopersurgical.com

Customer Service:
E-mail:
customer.service@origio.com
Tel: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02